

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Szabályozza-e a 2001/29 irányelv⁽¹⁾ 4. cikke az arra a kérdésre adandó választ, hogy gyakorolhatja-e a szerzői jog jogosultja terjesztési jogát azon szerzői jogilag védett mű reprodukciója tekintetében, amelyet a jogosult által vagy annak hozzájárulásával az EGT területén értékesítettek vagy szállítottak, amennyiben e reprodukció formája ezt követően változott és ezen új formájában került forgalomba?
2. a) Az 1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén annak a körülménynek, hogy az 1. kérdésben érintett változás áll fenn, van-e hatása azon kérdésre adandó válaszra, hogy a 2001/29 irányelv 4. cikkének (2) bekezdése értelmében vett jogkimerülés akadályozott vagy félbeszakadt?
- b) A 2.a) kérdésre adott igenlő válasz esetén milyen kritériumokat kell ebben az esetben alkalmazni annak meghatározása végett, hogy a reprodukció formája megváltozott, amely a 2001/29 irányelv 4. cikke (2) bekezdése értelmében vett jogkimerülést akadályozza vagy félbeszakítja?
- c) E kritériumok hagynak-e mozgásteret a holland nemzeti jogban meghatározott azon kritérium alkalmazásának, amely szerint már nem áll fenn a jogkimerülés esete azon okból, hogy a reprodukciók viszonteladója azoknak más formát adott és azokat a nyilvánosság számára ilyen formában terjesztette (a Hoge Raad NJ 1979/412. sz., 1979. január 19-i ítélete, Poortvliet)?

⁽¹⁾ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.)

Az Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (Olaszország) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Emmeci kontra Cotral

(C-427/13. sz. ügy)

(2013/C 325/19)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

Az alapeljárás felei

Felperes: Emmeci Srl

Alperes: Cotral SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell e értelmezni a 2004/17/EK irányelv⁽¹⁾ 56. cikkét, hogy nem megengedett a nemzeti jogalkotó számára annak előírása, hogy az ajánlatkérő szervezet az elektronikus árverésen az utolsó licit szakaszában megakadályozhatja az ajánlattevőket abban, hogy a rangsorban elfoglalt helyüket és a többi gazdasági szereplő ajánlatait megjelenítsék, ezen adatok megismerését az árverés végéig késleltetve?
2. Ellentétes e a 2004/17/EK irányelv 56. cikkével, illetve az átláthatóság és az egyenlő bánásmód elveivel a jelen eljárásban bemutatotthoz hasonló olyan nemzeti jogszabályi rendelkezés, illetve közigazgatási gyakorlat, amely az elektronikus árverés végső szakaszában egy ötperces black out időszakot ír elő, amely alatt az ajánlattevők nem ismerhetik meg a rangsorban elfoglalt helyüket?

⁽¹⁾ A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 19. o.)

A Landgericht Frankfurt am Main (Németország) által 2013. július 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vietnam Airlines Co. Ltd kontra Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

(C-431/13. sz. ügy)

(2013/C 325/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Frankfurt am Main

Az alapeljárás felei

Felperes: Vietnam Airlines Co. Ltd

Alperesek: Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A légi utast hosszú késés esetén akkor is megilleti-e a légi utasok jogairól szóló rendelet⁽¹⁾ 7. cikke szerinti teljes kártalanítás, ha korábban a légi utastól eltérő harmadik személy a késés okán már fizetett kártalanítást a légi utasnak, vagy az ilyen kártalanítást be kell számítani?